

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Φεβρουαρίου 1991

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία

(91/106/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που υποβλήθηκε μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο λαός της Τσεχοσλοβακίας διατηρεί στενούς ιστορικούς δεσμούς με τους λαούς της Κοινότητας, και ότι η χώρα αυτή επιχειρεί θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και έχει αποφασίσει να υιοθετήσει σύστημα οικονομίας αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές πρόκειται να ενισχύσουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη και τους δεσμούς που υφίστανται μεταξύ της Τσεχοσλοβακίας και της Κοινότητας·

ότι η Τσεχοσλοβακία και η Κοινότητα έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών με τις οποίες θεσπίζεται σχέση σύνδεσης·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του, στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 1990, επιβεβαίωσε ότι η Κοινότητα πρόκειται να στηρίξει, στα πλαίσια της ομάδας των 24 βιομηχανικών χωρών, το πρόγραμμα που έχει αρχίσει να εφαρμόζει η Τσεχοσλοβακία προκειμένου να σταθεροποιηθεί και να εκσυγχρονιστεί η οικονομία της για να καταστήσει το νόμισμά της μετατρέψιμο·

ότι το πρόγραμμα αυτό αναμένεται να εφαρμοστεί υπό δυσχερείς εξωτερικές συνθήκες·

ότι οι τσεχοσλοβακικές αρχές ζήτησαν χρηματοδοτική ενίσχυση από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την ομάδα των 24 και την Κοινότητα· ότι, μετά την καταβολή της ενίσχυσης την οποία ενδεχομένως θα χορηγήσουν, το ΔΝΤ, η Διεθνής Τράπεζα και οι επίσημοι επί διμερούς βάσεως πιστωτές, απομένει να καλυφθεί ποσό ύψους 750 εκατομμυρίων Ecu, προκειμένου να απεφευχθεί η συνεχιζόμενη μείωση των αποθεμάτων της Τσεχοσλοβακίας και η αυξημένη συμπίεση των εισαγωγών της, πράγμα που ενδέχεται να διακυβεύσει σοβαρά την υλοποίηση των πολιτικών στόχων που αποτελούν τη βάση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της κυβέρνησης·

ότι η Επιτροπή, υπό την ιδιότητα του συντονιστή της συνδρομής που παρέχει η ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών, κάλεσε τις χώρες αυτές καθώς και άλλες τρίτες χώρες να χορηγήσουν μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή στην Τσεχοσλοβακία·

ότι η χορήγηση μεσοπρόθεσμου δανείου από την Κοινότητα στην Τσεχοσλοβακία συνιστά το κατάλληλο μέσο για να στηριχθεί το ισοζύγιο πληρωμών της, να ενισχυθούν τα αποθέματά της και να διευκολυνθεί η μετατρεψιμότητα του νομίσματός της·

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να διαχειρίζεται το δάνειο της Κοινότητας·

ότι, για την έγκριση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει εξουσίες δράσης άλλες από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα θα παράσχει στην Τσεχοσλοβακία μεσοπρόθεσμο δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu κατ'ανώτατο όριο, σε κεφάλαιο, μεγίστης διάρκειας επτά ετών, προκειμένου να βοηθήσει την υποστήριξη του ισοζυγίου πληρωμών της, την ενίσχυση των αποθεμάτων της και να διευκολύνει τη μετατρεψιμότητα του νομίσματός της.

2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να προβεί σε δανειοληψία, εξ ονόματος της Κοινότητας, για την εξεύρεση των αναγκαίων πόρων που πρόκειται να διατεθούν στην Τσεχοσλοβακία υπό μορφή δανείου.

3. Η Επιτροπή διαχειρίζεται το δάνειο αυτό, σε πλήρη συνεννόηση με τη Νομισματική Επιτροπή και κατά τρόπο συμβατό με τις συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ του ΔΝΤ και της Τσεχοσλοβακίας.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί με τις αρχές της Τσεχοσλοβακίας του όρους του δανείου, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή. Οι όροι αυτοί πρέπει να είναι συμβιβάσιμοι με τις συμφωνίες που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 3, καθώς και με τις συμφωνίες που συνάπτονται με την ομάδα των 24.

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε πλήρη συντονισμό με την ομάδα των 24 και το ΔΝΤ, θα εξετάζει, περιοδικά, κατά πόσο η οικονομική πολιτική της Τσεχοσλοβακίας είναι σύμφωνη με τους στόχους του εν λόγω δανείου και κατά πόσον τηρούνται οι όροι του.

(¹) ΕΕ αριθ. C 37 της 13. 2. 1991, σ. 9.

(²) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 1990 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

Άρθρο 3

1. Το δάνειο τίθεται στη διάθεση της Τσεχοσλοβακίας σε δύο δόσεις. Η πρώτη δόση καταβάλλεται μόλις συναφθεί συμφωνία «stand-by» μεταξύ της Τσεχοσλοβακίας και του ΔΝΤ, και η δεύτερη τουλάχιστον δύο τρίμηνα αργότερα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2.
2. Τα κεφάλαια καταβάλλονται στην Εθνική Τράπεζα της Τσεχοσλοβακίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 πραγματοποιούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα καμία αλλαγή των προθεσμιών λήξης, ούτε συναλλαγματικούς κινδύνους ή κινδύνους επιτοκίου, ούτε την ανάληψη οιοδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.
2. Εάν το επιθυμεί ή Τσεχοσλοβακία, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.
3. Κατόπιν αιτήματος της Τσεχοσλοβακίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν βελτίωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών δανείων ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης πραγματοποιούνται υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν

έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των χορηγηθέντων δανείων που αποτελούν το αντικείμενο των εν λόγω πράξεων ή την αύξηση του ποσού, σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες, του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία των πράξεων αυτών κεφαλαίου.

4. Όλα τα σχετικά έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν την Τσεχοσλοβακία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως για την πορεία των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μια φορά ετησίως, η Επιτροπή απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση, στην οποία περιέχεται σχετική αξιολόγηση, όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNKER